

重要通知

地址證明要求

於遞交牌照服務申請時，**必須**連同最近三個月內發出的地址證明文件正本或副本，否則運輸署可以根據有關法例暫停處理有關申請。[\[請參閱可接納的地址證明\]](#)

更改地址

根據法例，駕駛執照持有人或登記車主的地址如有改變，須在72小時內通知運輸署。任何人無合理辯解而違反此規定，即屬犯罪，可處罰\$2,000。你可透過書面、[政府一站通](#)或遞交[表格](#)(「更改個人資料或車輛資料通知書」)連同新地址的證明文件通知運輸署有關地址的更改。

郵件貼上足夠郵資

若郵件郵資不足，香港郵政會收取欠資及相關費用。本署不會接收郵資不足的郵件，有關郵件將由香港郵政退回寄件人(有回郵地址)或予以銷毀(沒有回郵地址)。為確保郵件能妥善送達本署，並免卻不必要的派遞延誤或失誤，請切記投寄郵件前支付足額郵資及註明回郵地址。[\[請參閱香港郵政有關郵費的最新詳情\]](#)

提交身分證明文件

如以郵寄方式或經投遞箱遞交申請，**請勿**提交身分證明文件正本。

若你是已登記選民而你的住址有變更，請盡早通知選舉事務處。如有查詢，請致電選舉事務處熱線 2891 1001。



運輸署

Transport Department

鄉村車輛許可證申請表
APPLICATION FOR VILLAGE VEHICLE PERMIT

請閱讀附頁的各項須知，並以正楷填寫各項資料。本表格必須填寫及遞交一式三份。

Please read the notes overleaf and complete all items in BLOCK LETTERS. This application must be submitted in triplicate.

本欄不必填寫 OFFICIAL USE ONLY	O	
Receiving Officer's Signature _____	P	
Village Vehicle No. _____		
<input type="checkbox"/> Recommended	<input type="checkbox"/> Approved	
<input type="checkbox"/> Not recommended	<input type="checkbox"/> Not approved	

申請人現時的個人資料 PRESENT PARTICULARS OF APPLICANT

英文姓名／名稱 _____ 中文姓名／名稱 (如適用) _____
Name (In English) Name (In Chinese, if applicable)

身份證明文件號碼／公司註冊證號碼
Identity Document No./Certificate of Incorporation No.: _____

住址／公司地址 Residential/Company Address (你的地址將會列載在許可證上 Your address will be entered on the permit.)

「注意：本署是以駕駛執照持有人／車主的住址／公司地址 (如以公司為車主) 為他／她於本署的登記地址，並以該地址與他／她聯絡和郵寄函件。因此，申請人必須在本申請表填寫其最新的住址／公司地址。」

(Note: The residential address/company address (if using company as vehicle owner) of a driving licence holder/vehicle owner is his/her/its registered address in this Department, and will be used for the purposes of contact with him/her/it and mailing correspondence. Thus, the applicant must fill in his/her/its updated residential address/company address in this application form.)

室 Flat/Room 樓 Floor 座 Block
如以中文書寫地址，必須清楚寫明樓層，以免郵遞失誤

大廈／屋苑名稱 Name of Building/Estate _____

門牌號數及街道 (或鄉村) 名稱 Number and Name of Street (or Village) _____
† 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

地區 District _____

通訊地址 Correspondence Address

「注意：如你以上所填報的住址／公司地址 (如以公司為車主) 並不能用作聯絡和郵遞用途，請在以下填寫你的通訊地址。」

(Note: If you cannot use the above residential address/company address (if using company as vehicle owner) for the purposes of contact and mailing, please fill in below your correspondence address.)

室 Flat/Room 樓 Floor 座 Block
如以中文書寫地址，必須清楚寫明樓層，以免郵遞失誤

大廈／屋苑名稱 Name of Building/Estate _____

門牌號數及街道 (或鄉村) 名稱 Number and Name of Street (or Village) _____
† 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

地區 District _____

日間聯絡電話 Day Time Contact Tel. No. _____

車輛登記細節 PARTICULARS OF VEHICLE

- 車輛類型 † 司機操作鄉村車輛 Driver Operated 哥爾夫球車 Golf Cart
Type 徒步控制鄉村車輛 Pedestrian Controlled
- 總體積 長度 _____ 米 寬度 _____ 米 高度 _____ 米
Overall Dimensions: Length m Width m Height m
- 車輛廠名 (如適用者) _____ 4. 顏色 _____
Vehicle Make (if any) Colour
- 底盤號碼 (如適用者) _____ 6. 引擎廠名 _____ 額定功率 _____ 千瓦
Chassis No. (if any) Engine Make Rated Power kw
- 引擎號碼 _____ 7. 汽缸容量 _____ 立方厘米
Engine No. Cylinder Capacity c.c.
9. 先前簽發的許可證編號 _____ 10. 座位限額 (司機除外) _____
Permit No. Previously Issued Seating Capacity (excluding driver)

該車輛的有效第三者風險保險

VALID THIRD PARTY RISKS INSURANCE IN RESPECT OF THE VEHICLE

(發證時必須出示保險單 Certificate MUST be produced at the time of issue of permit)

保單持有人姓名或名稱 _____
Name of Policy Holder

保險公司名稱 (非代理商) _____
Name of Insurance Company (not agent)

保單／臨時保單號碼 _____
Policy/Cover Note No.

有效日期 由 _____ 至 _____
Effective Date From To

操作細節 PARTICULARS OF OPERATION

地區 District _____

該車輛將會用的道路／街道 (請附上路線圖) _____
Road/streets on which the vehicle will be used (Please attach route map)

操作時間及日期 _____
Time and days of operation

運載的負載物詳情 (請註明負載物的大小、重量及形狀) _____
Details of loads to be carried (please state size, weight and shape)

為確保運載的負載物牢固所採取的安全措施 _____
The safety precautions to be taken in securing a load on the vehicle

該車輛不用時存放的地點 _____
The place where the vehicle is kept when not being driven or used

聲明 DECLARATION

(由車主或書面授權人填寫。如屬有限公司，則應由該公司所指定及授權的人士簽署，並寫下該人士的全名。)

(To be completed by the vehicle owner or his representative authorized by him in writing. In the case of a limited company, this should be signed by a person nominated and authorized by the company. He should also put down his name in full under his signature.)

本人特此為本人的 * 司機操縱／徒步控制鄉村車輛申請鄉村車輛許可證，並依照上述詳情操作。現證明該車輛

(a) 裝有以下設備：

- (i) 一個足夠的制動系統，在該車輛行駛時，可運用該系統以使該車輛停止，並且足以使該車輛固定不動；
- (ii) 一個警報儀器能以聲響表示該車輛的駛近或出現；及
- (iii) 一個減聲器、膨脹室或其他設備，適用於並足以在合理的範圍內盡量減低引擎發出廢氣時所產生的噪音；

(b) 該車輛在合理下用作運載時，其構造能使該車輛安全運載任何負載物；及

(c) 總長度不超過 3.2 米及總闊度不超過 1.2 米。

本人以上聲明均屬真確事實。本人明白如故意在本申請表填報失實資料，根據《道路交通條例》(第 374 章) 第 111 條第 (3) 款的規定，本人可被判罰款 \$5,000 及監禁 6 個月。

本人明白如果申請獲得批准，獲發的許可證須受到香港法例 (第 374 章) 道路交通 (鄉村車輛) 規例及許可證條件所限制。

本人委託 _____ (代理人姓名)，即身分證明文件號碼 _____ 的持有人為代理人，代表本人提交及處理本申請，包括領取相關牌照、許可證及／或其他文件。

(註：如申請表提供的資料曾作修改，申請人須在旁加簽作實。)

I hereby apply for a village vehicle permit for my *driver operated/pedestrian controlled village vehicle to be operated in the manner as state above. I certify that the vehicle is

(a) equipped with—

- (i) an adequate braking system capable of being applied when the vehicle is in motion for the purpose of stopping it, and of holding the vehicle immobile;
- (ii) a warning instrument capable of audibly signalling the approach and presence of the vehicle; and
- (iii) a silencer, expansion chamber or other device suitable and sufficient for reducing, as far as may be reasonable, the noise caused by the escape of exhaust gases from the engine;

(b) so constructed as to render it safe to carry any load that it may reasonably be required to carry; and

(c) having an overall length not exceeding 3.2 metres and an overall width not exceeding 1.2 metres.

My declarations above are true and correct. I understand that, if I knowingly make any statement or provide any information in this application form which is false in any material particular, I shall be liable under Section 111(3) of Road Traffic Ordinance (Cap. 374) to a fine of \$5,000 and imprisonment for six months.

I understand that if my application is approved, the permit to be issued will be subject to the statutory requirements of the Road Traffic (Village Vehicles) Regulations, Cap. 374 and the conditions of permit.

I hereby appoint _____ (name of agent), holder of identity document number _____ as the agent to submit and handle this application on my behalf, including the collection of related licence, permit and/or other documents.

(Note: If the information provided in this application form is amended, applicant shall sign next to the amended part for verification.)

申請人簽署 *Signature of Applicant* _____ 日期 *Date* _____

發證條件 CONDITIONS OF ISSUE

1. 申請鄉村車輛許可證的人士必須為該車車主。
2. 申請許可證的車輛必須為司機操作或徒步控制汽車全長度不超過 3.2 米，全寬度不超過 1.2 米，車身構造或改裝主要是為行走郊區或其他汽車不能到達或不得駛入的地區，運載貨物。
3. 根據香港法例 (第 272 章) 汽車保險 (第三者風險) 條例，在許可證有效期間，該鄉村車輛之車主或駕駛人必須持有有效的第三者風險保險單或保證書。
4. 申請鄉村車輛許可證的車輛必須：
 - (a) 裝備
 - (i) 一個足夠的制動系統，在該車輛行駛時，可運用該系統以使該車輛停止，並且足以使該車輛固定不動；
 - (ii) 一個警報儀器，該儀器能以聲響表示該車輛的駛近或出現；及
 - (iii) 一個減聲器、膨脹室或其他設備，適用於並足以在合理的範圍內盡量減低引擎排出廢氣時所產生的噪音；
 - (b) 在合理情況下使用作運載時，其構造能使該車輛安全運載任何負載物。
5. 許可證有效期為一年，期滿再續。運輸署署長有權決定是否批准簽發鄉村車輛許可證及續期事宜，並可對簽發及續期條件作出規限。該等許可證可於期滿前兩個月申請續期；唯許可證期滿超過一年者，不得續期。續期手續必須到首次發證的牌照辦事處辦理。
6. 持有許可證的鄉村車輛的車主或司機無論何時均須遵守香港法例 (第 374 章) 《道路交通條例》及道路交通 (鄉村車輛) 規例的規定。
7. 任何人士如有違反該車的許可證條件，即屬違例，可判罰款 \$2,000 及監禁 3 個月。

1. The applicant must be the owner of the vehicle for which a village vehicle permit is sought.
2. The vehicle under application must be a motor vehicle, controlled either by a driver or a pedestrian, having an overall length not exceeding 3.2 metres and an overall width not exceeding 1.2 metres, constructed or adapted primarily for the carriage of goods on roads in rural areas or areas inaccessible or closed to other motor vehicles.
3. While the permit remains valid there must be in force in relation to the owner/user of the village vehicle a policy of insurance or security in respect of third party risks in accordance with the Motor Vehicles Insurance (Third Party Risks) Ordinance, Cap. 272.
4. An application for a village vehicle permit must be made in respect of a vehicle:
 - (a) equipped with
 - (i) an adequate braking system capable of being applied when the vehicle is in motion for the purpose of stopping it, and of holding the vehicle immobile;
 - (ii) a warning instrument capable of audibly signalling the approach and presence of the vehicle; and
 - (iii) a silencer, expansion chamber or other device suitable and sufficient for reducing the noise caused by the escape of exhaust gases from the engine.
 - (b) so constructed as to render it safe to carry any load that it may reasonably be required to carry.
5. A permit normally is valid for one year and can be renewed. The issue and renewal of a village vehicle permit shall be at the discretion of the Commissioner for Transport and may be subject to conditions as the Commissioner thinks fit. The permit can be renewed two months in advance but not renewable one year after its expiry. It must be renewed in the Licensing Office which first issues the permit.
6. Every village vehicle permit shall be subject to a condition that the owner and driver of the vehicle shall at all times comply with the Road Traffic Ordinance, Cap. 374 and the Road Traffic (Village Vehicles) Regulations, Cap. 374.
7. Any person who contravenes any permit conditions in respect of the vehicle commits an offence and is liable to a fine of \$2,000 and to imprisonment for 3 months.

操作條件 CONDITIONS OF OPERATION

在道路使用或駕駛鄉村車輛時，必須時刻遵守香港法例 (第 374 章) 道路交通 (鄉村車輛) 規例和許可證條件的規定及受其限制。

A village vehicle shall at all times when being used or driven on a road conform with all the statutory requirements and restrictions set out in the Road Traffic (Village Vehicles) Regulations, Cap. 374 and the conditions of permit.

注意事項 NOTES FOR ATTENTION

1. 如任何駕駛執照持有人／登記車主／鄉村車輛許可證的持有人曾向運輸署署長提供其姓名、地址或身分證明文件有所改變，他／她須在改變出現後 72 小時內以書面通知運輸署署長，並需提交有關改變的證明。任何人無合理辯解而違反此規定，即屬犯罪，可處罰款 2,000 元。如屬姓名的改變或身分證明文件的改變，駕駛執照持有人／登記車主／鄉村車輛許可證的持有人亦須將現有的駕駛執照正本 (如持有)、駕駛教師執照正本 (如持有)、車輛登記文件正本 (如持有)、車輛牌照 (如持有) 及自訂登記號碼分配證明書 (如持有) 送交運輸署署長，以作修改。
2. 所有在本署以你的身分證明文件／公司註冊證號碼登記的車輛牌照或駕駛執照的記錄，會根據你在本申請表內填報的地址而同時更改。
3. 任何人 (包括登記車主／鄉村車輛許可證的持有人及司機) 在道路上使用汽車 (包括鄉村車輛)，有責任確保有關汽車已購備有一份有效的第三者風險保險單。假如有關人士違反此規定，即屬犯罪，可被處罰款 10000 元及監禁 12 個月；而其持有或領取駕駛執照的資格亦會被取消 (由 12 個月至 3 年不等)。運輸署署長可拒絕發出有關車輛牌照或取消該車輛牌照。
4. 在完成辦理你的申請後，你所提交的證明文件副本將會被銷毀。
1. If a **change occurs in the name, address or identity document** of a driving licence holder/registered vehicle owner/holders of village vehicle permit previously provided by the driving licence holder/registered vehicle owner/holders of village vehicle permit to the Commissioner for Transport, the driving licence holder/registered vehicle owner/holders of village vehicle permit shall, within 72 hours of the change, notify the Commissioner for Transport in writing with the proof of change. Any person who without reasonable excuse contravenes such requirement commits an offence and is liable to a fine of \$2,000. For cases of change of name or change of identity document, the driving licence holder/registered vehicle owner/holders of village vehicle permit shall also deliver to the Commissioner for Transport the existing original driving licence (if applicable), original driving instructor's licence (if applicable), original vehicle registration document (if applicable), vehicle licence (if applicable) and Certificate of Allocation of Personalized Registration Mark (if applicable) for amendment.
2. For any change of address notified in this application form, all vehicle/driving licence records of the applicant under the same identity document/Certificate of Incorporation held by this Department will also be changed.
3. Any person (including the registered vehicle owner/holders of village vehicle permit and driver) has the responsibility of ensuring the presence of a valid third party risks insurance policy for the vehicle concerned (including village vehicles) whilst using it on roads. Person who contravenes such requirement commits an offence and is liable to a fine of \$10,000 and imprisonment for 12 months, and will also be disqualified from holding or obtaining a driving licence (for a period of 12 months to 3 years). The Commissioner for Transport may refuse to license the vehicle concerned or cancel the vehicle licence concerned.
4. Copy of your submitted supporting document(s) will be destroyed after processing your application.

所需文件及費用 REQUIRED DOCUMENTS AND FEE

- 填妥的鄉村車輛許可證申請表；
- 身分證明文件／公司註冊證；
 - 商業登記證 (如屬適用)；
 - 車主的第三者風險保險單或臨時保單必須於許可證生效日期仍然有效 (須於發證時出示此文件)；
 - 如果鄉村車輛須要接受檢驗，請出示「鄉村車輛檢驗報告」正本；
 - 現時的地址證明 (住址／公司地址及通訊地址) 正本或副本，而該地址證明需發出距今不超過三個月 (包括水電煤或電訊公司帳單、政府部門、公共機構、銀行或本地大學／專上教育機構發出的信件等)。如有查詢，可致電 2804 2600；
 - 其他有助申請的有關文件或資料；及
- 應繳費用—鄉村車輛許可證申請的費用為 \$98 [有關申請費用或會更改。如欲知最新費用，你可於本署各牌照事務處詢問處、或致電顧客服務熱線 2804 2600 / 1823 電話中心查詢、參閱牌照事務處的牌照費用表 (TD341) 或瀏覽運輸署網頁 (www.td.gov.hk)]。如用支票／銀行本票付款，請劃線並寫明「香港特別行政區政府」為收款人，並在支票／銀行本票背頁寫上你的姓名，身分證明文件／公司註冊證號碼及日間聯絡電話；請勿郵寄現款。
- Duly completed application form for village vehicle permit;
 - Identity Document/Certificate of Incorporation of a Company;
 - Business Registration Certificate (if appropriate);
 - Third Party Risks Insurance Certificate or Cover Note in the name of the owner which is valid on the day on which the permit is to become operative (it should be produced at the time of permit issue);
 - In case the village vehicle is subject to inspection, please produce original "Village Vehicle (VV) Examination Report";
 - Original or photocopy of proof of present address (residential address/company address and correspondence address) which is issued not more than 3 months from now (includes utility or telecommunication bills, correspondence from government departments, public organisations, banks or local universities/tertiary education institutions etc.). For enquiries, please call 2804 2600.;
 - Other relevant documents/information in support of your application not mentioned above; and
 - The appropriate fee – the application fee for village vehicle permit is \$98 [The application fee may be subject to change. For enquiry about the updated application fee, you may make enquires at the enquiry counters of Licensing Offices or from Customer Service Hotline 2804 2600/1823 Call Centre, refer to the licence fees table (TD341) from licensing offices, or visit Transport Department's website (www.td.gov.hk) for information]. If pay by cheque/cashier order, please made cheque/cashier order payable to either "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR" and crossed. Please write down your name, identity document/Certificate of Incorporation number and daytime contact telephone number on the back of the cheque/cashier order; cash should not be sent by post.

遞交申請表 SUBMISSION OF APPLICATION

- 申請表可親自或由代理人遞交至以下任何一個運輸署牌照事務處：
 - (一) 香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓運輸署香港牌照事務處；或
 - (二) 九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 2 樓運輸署九龍牌照事務處；或
 - (三) 九龍觀塘鯉魚門道 12 號東九龍政府合署 5 樓運輸署觀塘牌照事務處；或
 - (四) 新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 2 樓運輸署沙田牌照事務處。或以郵遞方式寄回上列任何一個牌照事務處。
如需查詢運輸署各牌照事務處服務時間，可致電 2804 2600 或瀏覽運輸署網站 www.td.gov.hk
 - 如申請被拒絕，運輸署署長將以書面通知申請人。
 - 新申請處理時間大約一個月。
 - 續領申請處理時間大約兩星期。
 - 申請之鄉村車輛需要接受車輛檢驗。
- Applications should be submitted in person or by agent to any of the following Transport Department licensing offices:
 - (1) Transport Department Hong Kong Licensing Office at 3/F., United Centre, 95 Queensway, Hong Kong; or
 - (2) Transport Department Kowloon Licensing Office at 2/F., Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon; or
 - (3) Transport Department Kwun Tong Licensing Office at 5/F., Kowloon East Government Offices, 12 Lei Yue Mun Road, Kowloon; or
 - (4) Transport Department Sha Tin Licensing Office at 2/F., Sha Tin Government Offices, No. 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories.Application by post to any of the above offices is acceptable.
For enquiry on service hours of Transport Department licensing offices, please call 2804 2600 or visit our website www.td.gov.hk
 - If the application is refused, the applicant will be notified by the Commissioner for Transport in writing.
 - The processing time for a new application is about 1 month.
 - The processing time for a renewal application is about 2 weeks.
 - The concerned village vehicle should receive vehicle examination.

郵遞申請 APPLICATION BY POST

如果你以郵寄遞交申請表，請填寫下列資料 PLEASE FILL IN THE FOLLOWING ITEMS

- 請在支票／銀行本票背面寫上你的姓名、身分證明文件／公司註冊證號碼及日間聯絡電話。
Please write down your Name, Identity Document/Certificate of Incorporation No. and Day Time Contact Telephone No. on the back of the cheque/cashier order.
- 請填上你的付款資料。
Please fill in your Remittance Details.
- 為方便本署郵寄本申請表所申請的許可證給你，請在背頁填上你的姓名／公司名稱 (如以公司為車主) 及你於本申請表所填寫的住址／公司地址／通訊地址。

銀行名稱 Name of Bank: _____

付款總額 Amount Paid: _____

支票／銀行本票號碼
Cheque/Cashier Order No. _____

To facilitate us to mail the permit applied in this application form to you, please fill in your name/company name (if using company as vehicle owner) and residential address/company address/correspondence address provided in this application form at the back page.



關於你個人資料的說明 NOTES ABOUT YOUR PERSONAL DATA

收集目的

- 運輸署會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：
 - 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
 - 依照道路交通(車輛登記及領牌)規例第4(2)條的規定，保存一份車輛記錄，讓市民索閱；
(只適用於與車輛有關的申請)
 - 依照道路交通(駕駛執照)規例第39條的規定，保存一份詳列駕駛執照上各細項的記錄；
(只適用於與駕駛執照有關的申請)
 - 辦理有關交通及運輸的事務；及
 - 方便運輸署與你聯絡。
- 你必須提供本申請表所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

獲轉交資料的部門／人士

- 你透過本申請表所提供的個人資料會向下列人士／部門公開：
 - 其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第1段所列的用途；
 - 任何人士，以作上述第1段(b)項所列的用途；及
 - 隧道公司、青馬管制區營運者及青沙管制區營運者，以便該等機構執行與交通及運輸有關的法定職責。

索閱個人資料

- 根據個人資料(私隱)條例第18及22條及附表1第6條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

查詢

- 有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：
香港
金鐘道95號
統一中心3樓
牌照事務組
行政主任／FRT收啓

Purposes of Collection

- The personal data provided by means of this form will be used by Transport Department for the following purposes:
 - activities relating to the processing of your application in this form;
 - maintenance of a register of vehicles for public access under regulation 4(2) of the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations;
(*applicable to vehicle—related applications only*)
 - maintenance of a record of particulars of driving licences under regulation 39 of the Road Traffic (Driving Licences) Regulations;
(*applicable to driving licence—related applications only*)
 - activities relating to traffic and transport matters; and
 - facilitating communication between Transport Department and yourself.
- It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

Classes of Transferees

- The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
 - other Government departments, bureaux and relevant organizations for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
 - any person for the purpose mentioned in paragraph 1(b) above; and
 - tunnel companies, Tsing Ma Control Area operator and Tsing Sha Control Area operator for execution of their statutory duties in traffic and transport matters.

Access to Personal Data

- You have a right of access and correction with respect to personal data as provided in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

- Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:
Executive Officer/FRT
Licensing Section,
3/F, United Centre,
95 Queensway,
Hong Kong.

姓名 Name: _____

住址／公司地址／通訊地址 Residential/Company/Correspondence Address:

